

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

2 JUIN 1953.

2 JUNI 1953.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 24 décembre 1948, concernant
les finances provinciales et communales.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 24 December 1948,
betreffende de gemeentelijke en provinciale
financiën.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Article premier.

Insérer entre les quatrième et cinquième alinéa de
l'article 6, un alinéa ainsi conçu :

« Lorsque le taux de majoration ou de réduction qui a été
appliqué en exécution des dispositions réglant la mobilité
des traitements du personnel visé à l'alinéa précédent, n'est
pas uniforme pour toutes les catégories de traitements, le
Roi détermine le taux à considérer pour le calcul du pour-
centage moyen applicable au Fonds. »

Eerste artikel.

Tussen het vierde en het vijfde lid van artikel 6, een als
volgt luidend lid invoegen :

« Wanneer het verhogings- of verlagingspercentage dat
werd toegepast in uitvoering van de bepalingen tot regeling
van de mobiliteit der wedden van het personeel bedoeld in
het voorgaande lid, niet eenvormig is voor alle klassen van
wedden, bepaalt de Koning het percentage dat, voor de
berekening van het op het Fonds toe te passen gemiddelde
percentage in aanmerking dient genomen. »

Art. 2bis (nouveau).

Insérer un article 2bis libellé comme suit :

« L'article 10 de la même loi est complété par l'alinéa
suivant :

» Le pénultième alinéa de l'article 6 est applicable au
Fonds des Communes. »

Art. 2bis (nieuw).

Een artikel 2bis invoegen dat luidt als volgt :

« Artikel 10 derzelfde wet wordt aangevuld met het vol-
gende lid :

« Het voorlaatste lid van artikel 6 is op het Fonds der
Gemeenten van toepassing. »

JUSTIFICATION.

Article premier du projet.

L'amendement introduit, en ce qui concerne l'article 6 de la loi du
24 décembre 1948, prévoit l'hypothèse que le pourcentage de majoration
ou de réduction appliqué aux traitements du personnel de l'État pour-
rait ne pas être uniforme pour les traitements de tous les membres de
ce personnel et différer suivant les catégories d'agents ou la hauteur
des rémunérations.

VERANTWOORDING.

Eerste artikel van het ontwerp.

Het amendement, dat in verband met artikel 6 van de wet van
24 December 1948 is ingediend, gaat uit van de onderstelling dat het
verhogings- of het verlagingspercentage, dat op de wedden van het
Rijkspersoneel wordt toegepast, niet eenvormig zou kunnen zijn voor
de wedden van al de leden van dat personeel en zou kunnen verschillen
volgens de klassen van ambtenaren of de hoegrootheid der bezoldi-
gingen.

Voir :

234 : Projet de loi.
315 : Rapport.

Zie :

234 : Wetsontwerp.
315 : Verslag.

Cette hypothèse s'est d'ailleurs réalisée depuis le dépôt du projet de loi. Un arrêté royal du 19 mars 1953 prévoit en effet qu'à titre temporaire et pour les deux premiers mois pour lesquels l'index à considérer pour le calcul des traitements serait inférieur à 410 tout en atteignant 400, les traitements seront majorés de 5 ou de 2,5 % + 175 francs suivant que leur montant mensuel brut sans la mobilité, n'excède pas ou dépasse 7.000 francs.

Dans les cas de ce genre, le taux à prendre en considération pour le calcul du pourcentage moyen de majoration ou de réduction pendant la période prise en référence pour le calcul de la dotation du Fonds communal d'assistance sera déterminé par le Roi, après accord entre les départements compétents.

Art. 2bis (nouveau).

L'amendement tend à rendre applicable au Fonds des Communes la règle de calcul de la mobilité de la dotation proposée pour le Fonds communal d'assistance par la disposition à ajouter à l'article premier du projet de loi.

L'article 10 de la loi du 24 décembre 1948 n'a pas prévu, en effet, que le pourcentage d'augmentation ou de diminution des rémunérations pourrait n'être pas uniforme pour tout le personnel de l'Etat.

L'alinéa qu'il est proposé d'ajouter à cet article s'appliquera automatiquement au Fonds des Provinces, par l'effet de l'article 27, alinéa 2, de la même loi.

Le Ministre de l'Intérieur,

Deze onderstelling is trouwens werkelijkheid geworden sinds de indiening van het wetsontwerp. Bij koninklijk besluit van 19 Maart 1953 is inderdaad bepaald dat tijdelijkerwijze en voor de eerste twee maanden, waarin het wedden-indexcijfer beneden 410 en tot 400 zou gaan, de wedden met 5 of met 2,5 % + 175 frank verhoogd worden naargelang het bruto-maandbedrag zonder de mobiliteit niet dan wel hoger ligt dan 7.000 frank.

In dergelijke gevallen zal het percentage voor de berekening van het gemiddelde verhogings- of verlagingspercentage tijdens het tijdvak dat voor de berekening van de dotatie van het gemeentefonds voor openbare onderstand als referentieperiode wordt genomen, door de Koning worden vastgesteld na overleg tussen de bevoegde departementen.

Art. 2bis (nieuw).

Het amendement strekt er toe de wijze van berekening van de voor het gemeentefonds voor openbare onderstand voorgestelde dotatiemobiliteit, eveneens op het Fonds der Gemeenten van toepassing te maken door de bepaling welke aan artikel I van het wetsontwerp wordt toegevoegd.

Bij artikel 10 der wet van 24 December 1948 is inderdaad niet voorzien dat het verhogings- of verlagingspercentage betreffende de wedden, weleens niet eenvormig voor het ganse Rijkspersoneel zou kunnen zijn.

Het bij dat artikel te voegen lid, zal automatisch op het Fonds der Provinciën van toepassing zijn, door de wisselwerking van artikel 27, tweede lid, van dezelfde wet.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. MOYERSOEN.

II. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DEMOITELLE.

Article premier.

Aux première et deuxième lignes du deuxième alinéa de l'article 6, remplacer :

« 1.000.000.000 de francs »,

par :

« 1.100.000.000 de francs ».

R. DEMOITELLE.

II. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DEMOITELLE.

Eerste artikel.

Op de tweede regel van artikel 6, tweede lid, de woorden :

« 1.000.000.000 frank »,

vervangen door de woorden :

« 1.100.000.000 frank ».